



Wydział Filologiczny Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Koninie **zaprasza na** drugą edycję międzynarodowej interdyscyplinarnej konferencji naukowej pod hasłem:

ZBLIŻENIA: językoznawstwo - translatoryka - literaturoznawstwo

Konin, 16-17 listopada 2015 r.

pod patronatem

Jego Magnificencji

prof. zw. dr. hab. Mirosława Pawłaka

Rektora Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Koninie

oraz

Polskiego Towarzystwa Neofilologicznego

Konferencja skierowana jest do pracowników naukowych i dydaktycznych, teoretyków i praktyków, pracujących w ramach dyscyplin powiązanych ze sobą w szeroko pojmowanym obszarze nauk humanistycznych, w szczególności w językoznawstwie (systemowym i stosowanym), translatologii i literaturoznawstwie. Temat planowanej konferencji świadomie formułujemy szeroko, aby jej uczestnicy mogli przedstawić swoje różnorodne zainteresowania badawcze, które przez poszukiwanie punktów stykowych prowadzą do łączenia dyscyplin i poszerzania pola badawczego w humanistyce. ZBLIŻENIA to propozycja wielowątkowej płaszczyzny dyskusji, która mogłaby pokazać drogi do przekraczania granic we współczesnej humanistyce. Stąd też zasadne będą referaty o charakterze interdyscyplinarnym.

Planujemy następujące sekcje:

1. Sekcja językoznawcza (językoznawstwo systemowe i stosowane)

- ~języki specjalistyczne oraz teksty fachowe: teoria, przekład i dydaktyka
- ~gramatyka kontrastywna oraz jej rola w kształceniu nauczycieli
- ~leksykografia kontrastywna
- ~językoznawstwo korpusowe (zastosowanie korpusów równoległych do budowy słowników dwujęzycznych)
- ~badania diachroniczne nad językiem
- ~tłumaczenie w procesie uczenia się języka obcego
- ~inne aspekty dydaktyki

2. Sekcja translatologiczna

- ~tłumaczenie jako akt komunikacji interlingwalnej i interkulturowej



- ~lingwistyczne i interkulturowe kompetencje tłumacza
- ~rodzaje tekstów i strategie tłumaczenia

3. Sekcja literaturoznawcza

- ~komparatystyka literacka
- ~recepcja estetyczna
- ~studia przypadku
- ~literatura obcojęzyczna w Polsce i polskojęzyczna poza granicami kraju; odwołanie do klasyki i tłumaczenia literatury współczesnej
- ~analogia estetyczna w tłumaczeniu.

Ze względu na formułę i zaproszenie do udziału reprezentantów wszystkich filologii planujemy wykłady i referaty w języku polskim i niemieckim.

Podczas obrad przewidujemy wykłady plenarne wiodących autorytetów z podanych w tytule konferencji dyscyplin humanistycznych. Zaproszenie do udziału w konferencji zgodzili się przyjąć do tej pory m.in.

prof. zw. dr hab. Barbara Lewandowska-Tomaszczyk (Uniwersytet Łódzki, Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie)

prof. zw. dr hab. Roman Lewicki (Uniwersytet Wrocławski, Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie)

prof. UAM dr hab. Kazimiera Myczko (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

prof. zw. dr hab. Mirosław Pawlak (Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu)

dr Lutz Kunztsch (Gesellschaft für deutsche Sprache e. V. [GfdS], Wiesbaden)

Planujemy wydanie monografii w jednym z polskich wydawnictw.

Konferencja odbędzie się w dniach **16-17 listopada 2015 r.** w Centrum Wykładowo-Dydaktycznym PWSZ przy ul. Popiełuszki 4 w Koninie. Opłata konferencyjna wynosi **300 zł** i obejmuje koszty organizacyjne i wydawnicze, a także wyżywienie (obiady i bufet kawowy), włączając w to uroczystą kolację.

Zgłoszenia udziału w konferencji (formularz w załączeniu) prosimy przesyłać na adres zblizenia2015@outlook.com do **25 października 2015 r.** Potwierdzenie przyjęcia zgłoszenia i referatu otrzymają Państwo **po 20 października 2015 r.** Opłatę konferencyjną prosimy przelać na konto Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Koninie nr

67 1500 1461 1214 6002 7586 0000

z dopiskiem „Zbliżenia 2015” oraz oznaczeniem imienia i nazwiska uczestnika (zwłaszcza, gdy opłata jest dokonywana z konta instytucji) **do dnia 25 października 2015 r.**

W **przypadku zgłoszenia rezygnacji** z udziału w konferencji **do dnia 30 października 2015 r.** będzie możliwy zwrot 50% opłaty konferencyjnej. Po tym terminie opłaty nie będą mogły być zwrócone.



Dla uczestników konferencji dokonaliśmy wstępnej rezerwacji miejsc noclegowych z 16 na 17 listopada w **Hotelu Konin** przy Al. 1-go Maja 13 (**strona internetowa:** <http://www.hotelkonin.pl/>, **e-mail:** recepcja@hotelkonin.pl, **tel. 063 243 76 00**), po preferencyjnej cenie **135-145 zł** za dobę w pokoju 1-osobowym (pokój Ekonomiczny lub Standard**), **145-185 zł** za dobę w pokoju 2-osobowym (pokój Ekonomiczny lub Standard**), dla jednej osoby w 2-osobowym pokoju Standard** cena za dobę wynosi **160 zł** i **240 zł** w pokoju 3-osobowym (pokój Standard**).

Cena noclegu obejmuje każdorazowo śniadanie oraz podatek VAT. Rezerwacji imiennej powinni **dokonać sami uczestnicy**, kontaktując się z hotelem telefonicznie lub mailowo. Rezerwując pokój proszę podać hasło **PWSZ Konin**. **Opłata za nocleg** będzie uiszczana **bezpośrednio** w hotelu. Ze względu na ograniczoną ilość miejsc hotelowych, prosimy dokonywać rezerwacji możliwie szybko. Rezerwacja trzymana jest **do dnia 28 października 2015 r.**, po tym terminie pokoje niepotwierdzone zostaną zwolnione z możliwością rezerwacji w tych samych cenach w miarę wolnych pokoi.

Ponadto zarezerwowaliśmy dla Państwa 8 pokoi jednoosobowych w **Domu Studenckim nr 1** przy ul. Popiełuszki 4 w cenie **50zł/pokój**. W celu rezerwacji pokoju proszę kontaktować się z panią Joanną Janicką **tel. +48 63 249-71-55** lub z portiernią budynku **tel. +48 63 249-71-70**. Rezerwując pokój proszę podać hasło **KONFERENCJA**. Rezerwacja trzymana jest **do dnia 2 listopada 2015 r.**, po tym terminie pokoje niepotwierdzone zostaną zwolnione z możliwością rezerwacji w tej samej cenie w miarę wolnych pokoi.

Wszelkie pytania prosimy kierować na adres e-mail: zblizenia2015@outlook.com

Komitety naukowy

prof. dr hab. Roman Lewicki
prof. dr hab. Hubert Orłowski
prof. dr hab. Mirosław Pawlak

Organizatorzy

dr Anna Stolarczyk-Gembiak
Wydział Filologiczny PWSZ w Koninie

dr Marta Woźnicka
Instytut Filologii Germańskiej UAM/ Poznań
Wydział Filologiczny PWSZ w Koninie